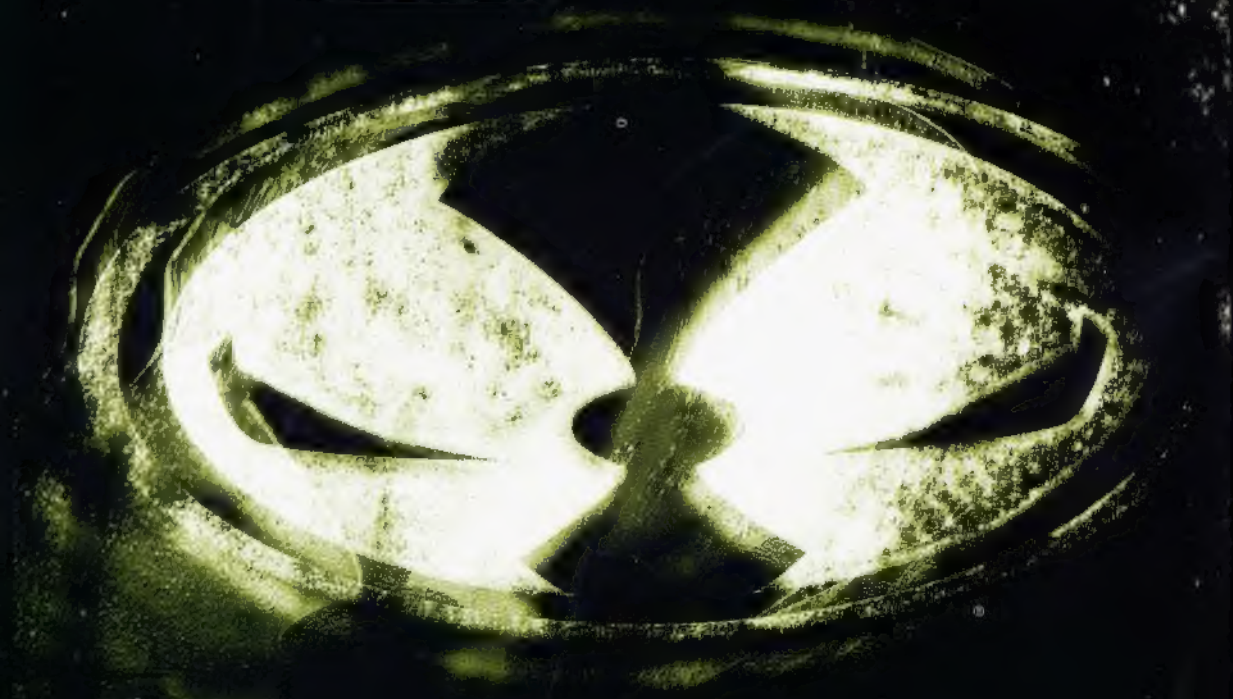
VENTA EXCLUSIVA EN LA UNIÓN EUROPEA
image
nº 73
250 PTAS.
1,50 €
SPAWN
WORLD COMICS

TODD MCFARLANE E IMAGE COMICS PRESENTAN...

RELIQUIAS



GUIÓN
Todd McFarlane
Brian Holguin

LÁPIZ
Dwayne Turner

TINTA
Danny Miki

COLOR
Brian Haberlin
Andy Troy
Dan Kemp

PORTADA
Greg Capullo
Todd McFarlane

DEDICADO A
Paul Stanley

traducción
SANTIAGO GARCÍA

rotulación, diseño interior y realización técnica
CARLOS MONTE
PILAR TOMEO

EN EL NÚMERO ANTERIOR...

Spawn se reúne con la abuela Blake en el cementerio, ante la tumba de su amado esposo Jack. Allí, la abuela le cuenta a Al cómo fue su romance y su matrimonio con Jack. Después, Al lleva a la abuela a un tiempo pasado y a otra dimensión para que pueda volver a ver y a abrazar a Jack. Tras esto, Mary Blake aconseja a Al que se olvide de Wanda por ahora, asegurándole que volverán a estar juntos durante la eternidad porque son almas gemelas.

Información Planeta DeAgostini: *www.planetadeagostini.com/comic*
Compra de comics: *www.planetacomic.com/PdA*
Correo de Spawn: *worldcomics@intercom.es*
(Indica "Spawn" en el título)

SPAWN® nº 73. Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Aribau, 185. 08021–Barcelona. ISSN: 1134-1599. Es una realización de World Comics. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Martín. Editora: Cristina Avilés. Copyright © 2000 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Copyright © 2000 de los autores sobre los textos publicados. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material del comic-book *Spawn*® nº 77 (X/00). Spawn®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1998 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark™ and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Imprime: Gaybán Grafic. C/ Almirante Oquendo, 1-9. 08020–Barcelona. Depósito legal: B-14730-94 (V/00). Distribuye: Midesa. Carretera de Irún, km. 13,350 (Variante de Fuencarral). 28049–Madrid. Tel.: 91 662 10 00. El precio en Ceuta, Canarias y Melilla incluye gastos de transporte. Editor Externo: Antoni Guiral. Packager: Estudio Fénix. Printed in Spain / Impreso en España.

TODD MCFARLANE PRODUCTIONS
www.spawn.com
image

QUIERO LA VERDAD.
QUIERO SABER QUÉ ME ESTÁ OCURRIENDO.

¿Y QUÉ ES LO QUE TE ESTÁ OCURRIENDO, SPAWN?
DESDE QUE ME ATACÓ ESA COSA, ESE MONTÓN... DESDE MI ENCUENTRO CON EL MUNDO VERDE*...
VEO COSAS, SIENTO COSAS...
* EN SPAWN #70-72.
CADA VEZ QUE CIERRO LOS OJOS, ES COMO SI TODA LA OSCURIDAD Y EL DOLOR Y EL SUFRIMIENTO DEL MUNDO INUNDARAN MI MENTE.
ME CONTARON COSAS. EL GUARDIÁN... HABLÓ DE PROFECÍAS, DE ACABAR LA GUERRA ENTRE EL CIELO Y EL INFIERNO...

Y BOOTSY... ERA UN ÁNGEL DE VERDAD Y ME SALVÓ. ¿POR QUÉ? Y ME DIJO ALGO DE UN NIÑO... ¿QUÉ SIGNIFICA?*
NO TIENE SENTIDO.
PERO EL DOLOR... ES TAN REAL. ESTÁ VIVO, COMO SI ME PASARA A MÍ...
* SPAWN #72.
HAS ABIERTO LOS PÁRPADOS, ENGENDRO.
QUIERES SABER QUÉ TE HA "OCURRIDO", PERO NUNCA TE MOLESTASTE EN AVERIGUAR QUÉ ***ERAS*** REALMENTE.
QUIERES RESPUESTAS, PERO TODAVÍA NO HAS APRENDIDO A HACER LAS ***PREGUNTAS*** CORRECTAS.
¡BASTA!

¿ME ENTIENDES? ¡QUIERO LA VERDAD! ¡NO ME IMPORTA LO QUE DUELA, QUIERO LA VERDAD!
CLANG
CLANK
THUNK
¡UFF!
¡MALDITO COG! ¡ESTOY HARTO DE TU JUEGO!
¡NO QUIERO ACERTIJOS, NO QUIERO EVASIVAS, QUIERO RESPUESTAS! ¡YA! ¡Y SI NO ME LAS DAS, ENTONCES DÉJAME EN PAZ!
Hmmm...
MUY BIEN. TAL VEZ ESTÉS LISTO.

A VARIAS MANZANAS.
"CIELOS, BOOTSY... ¿POR QUÉ TUVISTE QUE DEJARME? CREÍA QUE ÉRAMOS AMIGOS. COLEGAS HASTA EL FINAL."
"DIJISTE QUE CUIDARÍAS DE MÍ, INCLUSO DESPUÉS DE IRTE. ESPERO FUERA EN SERIO, PORQUE NO ME VA MUY BIEN."
"TE ESTOY HABLANDO COMO SI SIGUIERAS *AQUÍ.*"
WHISTLER, ¿TE IMPORTA QUE ME QUEDE AQUÍ UN TIEMPO?
¿QUÉ QUIERES, BOBBY? AHORA ESTOY *OCUPADO.*
¡DISCULPE, SEÑOR! ¿TIENE UNA MONEDA?
SÍ, PASA DE MÍ, TACAÑO CABRÓN.
"ME SIENTO SOLO SIN TI. NO TENGO CON QUIEN HABLAR. SIGO SIN COMPRENDER QUÉ HA PASADO. SUPONGO QUE ESTABA PEDO."
"ÚLTIMAMENTE SIEMPRE LO ESTOY."
BUENO, TENGO ALGO DE BEBERCIO. PENSÉ QUE PODRÍAMOS CHARLAR Y...
AGUARDA... ¡EH, SEÑOR! DISCULPE, *SEÑOR,* ¿TIENE UNA MONEDA?
CLARO.
AQUÍ TIENES.
EH, GRACIAS. QUE TENGA UN DÍA *FENÓMENO.*
Y TÚ. DISFRUTA MIENTRAS ERES *JOVEN.*

"NO SÉ, BOOTSY. PUEDE QUE SÍ FUERAS UN ÁNGEL ***DE VERDAD.*** TIENE TANTO SENTIDO COMO CUALQUIER OTRA COSA."
"LA CUESTIÓN ES QUE SI ESTÁS AHÍ ***ARRIBA,*** TAL VEZ PUDIERAS AYUDARME UN POQUITO."
ESCUCHA, TÍO, NO QUISIERA OFENDERTE, PERO ME GUSTA ESTAR A MI AIRE. NO BUSCO UN ***FIEL AYUDANTE,*** ¿VALE?
SÍ.
"TAL VEZ PUEDAS ENVIARME UNA ***SEÑAL.***"
BUENAS NOCHES, SEÑORA. ¿TIENE ALGO DE CAMBIO?
EL CAMBIO ***VERDADERO*** VIENE DEL ***INTERIOR,*** AMIGO.
MI NOMBRE ES ***SARA.*** PUEDO AYUDARTE... SI TÚ QUIERES AYUDARTE.
OH, CIELOS. YA ESTAMOS. NO, GRACIAS, SEÑORA. SÉ CUIDARME SOLO.
GRACIA SALVADORA
Centro de Ayuda Comunitario
Dra. Sara Frost
Relaciones Externas
387 Houston
¿Y USTED, SEÑOR? PARECE QUE NECESITA UN ***AMIGO.***
SÍ. GRACIAS. TAL VEZ SÍ...

PRONTO.
AHÍ ESTÁ. DELANTE.
¿UNA IGLESIA?
AHORA ES UN MUSEO, PROPIEDAD DE UNA EMPRESA ***PRIVADA***. ARTE, ANTIGUEDADES, HISTORIA NATURAL. PERO SÓLO NOS INTERESA ***UNA*** COLECCIÓN.
¿PARA QUÉ VENIMOS?
PARA CONTESTARTE.
CONFIESO QUE NO ENTIENDO DEL TODO LO QUE TE OCURRIÓ EN EL "MUNDO VERDE". PERO PARECE HABERTE DESPERTADO UNA CONCIENCIA MÁS PROFUNDA.
A TODOS LOS EFECTOS, ERES UNA CRIATURA DEL MAL, UN DEPÓSITO VIVIENTE DEL ***PECADO***.
TENDRÍA SENTIDO QUE PERCIBIERAS LA MALDAD A TU ALREDEDOR.
¿CÓMO HAS ABIERTO ESA PUERTA SIN LLAVE?
ESTE VIEJO PERRO AÚN SABE ALGUNOS TRUCOS...
"ADEMÁS, NO CREERÁS QUE ME PASO ***TODO*** EL TIEMPO EN LOS CALLEJONES, ¿VERDAD?"
PUESTO 2 COMPROBANDO. SIN NOVEDAD.
AHORA, DÉJAME HACERTE UNA PREGUNTA. REALIZASTE UN AUTÉNTICO ***MILAGRO*** PARA ***MARY BLAKE.****
¿TIENES ***IDEA*** DE CÓMO LO HICISTE?
NO LO SÉ... SÓLO QUISE AYUDARLE. ALIVIAR SU DOLOR.
ESTÁS EXPLOTANDO TUS PODERES INTUITIVAMENTE. ESO ES BUENO, PERO TAMBIÉN DEBES ***ESTUDIARLOS***.
LA COMPRENSIÓN ES TAN IMPORTANTE COMO EL INSTINTO.

* NÚMERO ANTERIOR.

UN POCO MÁS.
AQUÍ.
PARA PREPARARTE PARA TU *FUTURO*, SPAWN...
...PRIMERO DEBES CONOCER TU *PASADO*.

DESPUÉS, EN EL DESPACHO DE SAM BURKE Y TWITCH WILLIAMS, DETECTIVES.
ESTA NOCHE ES LA NOCHE, TWITCH. LO NOTO. VAMOS A DETENER A ESE MONSTRUO CARMESÍ
SEÑOR CREO QUE DEBERÍA CALMARSE
LO HARÉ CUANDO SPAWN ESTÉ ENTRE REJAS ESPERO QUE ESE MAMÓN INTENTE RESISTIRSE.
ES LO BASTANTE BUEN DETECTIVE COMO PARA SABER QUE NO DEBE METERSE EN ALGO ASÍ AFECTADO POR LAS EMOCIONES.
YA VALE, TWITCH ESTE CABRÓN DE SIMMONS NOS COSTÓ LAS PLACAS. ES UNA AMENAZA.
YA ES HORA DE AJUSTAR CUENTAS
¿SIN MAS? TENÍA LA IDEA DE QUE ÉRAMOS SOCIOS.
SI, BUENO, SOCIO ME VOY SI QUIERES ERMONEARME HAZLO EN EL COCHE
SKREEE
QUIERO QUE ENTIENDA ALGO, SEÑOR SÓLO HE VENIDO A CUBRIRLE LA ESPALDA. NO AUTORIZO ESTA EXCURSIÓN.
TOMO NOTA

"BUENO PREGUNTÉ POR ESA SEÑORA ALGUNOS OTROS TAM BIÉN TENIAN SU TARJETA. DIJE RON QUE PARECIA AMABLE "
"DECIDI ARRIESGARME Y ECHAR UN VISTAZO. TAL VEZ ME AYUDA- RAN PERO LLEGUÉ MUY TARDE ESTABA CERRADO DE NOCHE "
"NO DEBÍ HACERME ILUSIONES "
"O SEA, NO TENGO ESPERANZAS SÉ LO QUE SOY. UN FRACASADO. UNA VIEJA RELIQUIA INUTIL ARROJADA A LA CUNETA."
"Y A MI ME PARECE BIEN SÉ CUAL ES MI SITIO."
"SIEMPRE PENSÉ QUE CUANDO NO TIENES NADA NO PUEDES PERDER NADA."
"PERO ME EQUI- VOQUÉ. SIEMPRE HAY ALGO QUE PERDER "

"SUPONGO QUE ME TOCA VOLVER A LA BASURA CON LOS MARGINADOS."
¡EH!
¡TÚ! ¡GUSANO! TE CONOZCO. ERES COLEGUITA DE SPAWN, ¿VERDAD? ¿DÓNDE ESTÁ?
¿EH?
NO LO SÉ
N N NO LE HE VISTO DE VERDAD
ESCUCHAME ESCORIA
VAMOS A POR SPAWN. VAMOS A ARRASTRAR A ESTE POLLO A LA COMISARÍA MÁS PRÓXIMA PARA QUE LE HAGAN LA FICHA.
NO PRETENDAS ESTORBAR NUESTRA INVESTIGACIÓN.
TRANQUILO SEÑOR
JURO QUE NO LO SÉ.
PERO A LO MEJOR PUEDEN AYUDARME A M M AMIGO BOOTSY SE HA IDO. Y ME PARECE QUE FUE ABDUCIDO...
NO SÉ EL QUÉ, PERO OCURRIÓ ALGO MALO...
NO SOMOS LA LEY BOBBY. SI DE VERDAD TE PREOCUPA TU AMIGO, DEBERÍAS CONTACTAR CON LA POLICÍA. LO SIENTO.
¿VIENES, TWITCH?

¿QUÉ ES ESTE SITIO?
LOS ARCHIVOS DEL ENGENDRO. LA OBRA DE MIL VIDAS
TOMOS, RELICARIOS, ARTEFACTOS Y APÓCRIFOS RELACIONADOS CON LA MALDICIÓN QUE TE AFLIGE
NO TENÍA NI IDEA
PEQUEÑAS PIEZAS DE UN *PUZZLE* QUE SIGUE SIN RESOLVERSE.
ESPERA ALGO VA MAL.
SKRZZZ
¡MALDICIÓN! ¡SPAWN! ¡AL SUELO!

¡UGHN!
¿QUÉ DEMONIOS ES ESTO?
¡NO! NO GASTES FUERZAS. INTENTA ABSORBERTE EL PODER. QUÉDATE QUIETO UN SEGUNDO
¡¿QUÉ?!
ES EL TOCADO CEREMONIAL DE UNA GUERRERA SERÁFICA.
PERTENECIÓ A UNA DE LAS GRANDES CAZADORAS DE ENGENDROS. UN *ÁNGEL* ESPECIALMENTE LETAL LLAMADO *INMACULATA*.
LA MATÉ *YO*, HACE SIGLOS. PARECE QUE AÚN LE QUEDABAN ENERGÍAS
LO SIENTO. AL MENOS ESTA VEZ RECORDASTE NO TOCAR LA *LANZA*.

¿MATASTE A UN ÁNGEL?
A MÁS DE UNO. EN MIS TIEMPOS FUI UN GUERRERO
AUNQUE UNA DESCRIPCIÓN MÁS APROPIADA SERÍA "UN CRUEL *MONSTRUO* HUMANO" YO PODRÍA CONFESAR MUCHOS CRIMENES
TENGO *OCÉANOS* DE *SANGRE* EN LAS MANOS
TE TRAJE AQUÍ PORQUE QUIERO QUE COMPRENDAS LAS *DIMENSIONES* DE TU MALDICIÓN Y A *CUÁNTOS* HA TOCADO
INCLUYÉNDOME A MÍ.
COMPRENDO TU SITUACIÓN MEJOR DE LO QUE CREES YO TAMBIÉN SOY UN *ENGENDRO.*
TAL VEZ EL *PEOR* QUE JAMÁS RECORRIÓ EL MUNDO. TRAS SIGLOS DE SANGRIENTAS MATANZAS, ME REBELÉ.. E INTENTÉ ROMPER EL YUGO DEL DEMONIO.
ENCONTRÉ LA FORMA DE SEPARARME DE MI *NECROFORMA SIMBIÓTICA*, PARA RECUPERAR MI LIBERTAD.
FUE LARGO, ARDUO Y EXTREMADAMENTE *DOLOROSO*...

Y FALLÉ.
SAQUÉ AL SIMBIONTE DE MI CARNE, PERO EN LUGAR DE LIBRE, ME ENCONTRÉ ATRAPADO ENTRE DOS MUNDOS
EL INFIERNO NO ME PUEDE RECLAMAR, PERO TAMPOCO EL CIELO.
ESTOY CONDENADO A RECORRER ESTE MUNDO PARA SIEMPRE A MENOS QUE ENCUENTRE UN VENCEDOR QUE ROMPA LA CADENA QUE NOS ATA
CREO QUE ESE PODRIAS SER TU AL SIMMONS. EL QUE POR FIN ACABE CON ESTA GUERRA DESPIADADA Y ABSURDA
UNA GUERRA QUE NINGUNO DE LOS BANDOS TIENE INTERÉS EN TERMINAR PERO NO SERA FÁCIL, Y EL PRECIO SERA ALTO.

¿PASA, BOBBY?
EH, CHICOS. ¿TENÉIS ALGO PARA BEBER? LO QUE SEA
NO, PERO ÉCHATE UN RATO SI QUIERES. TIENES MALA CARA.
"NO ESTOY BIEN. SIENTO LA CABEZA COMO UN SACO DE CEMENTO."
"LAS MANOS NO DEJAN DE TEMBLARME."
EH BERNIE, ¿TIENES UNA GOTA DE ALGO?
¡LARGO! ¡ESTOY DURMIENDO!
THIS SIDE UP
"ESTOY SECO COMO UN HUESO. SÓLO UN TRAGUITO PARA RECUPERARME."
WHISTLER... ¿ERES TU?
DURMIÉNDOLA, ¿EH? MIRA, NO QUIERO MOLESTAR, PERO..
"SÓLO UNAS GOTITAS PARA MOJAR EL GAZNATE."
¡SANTO CIELO! ¡DIOS MÍO!
¡WHISTLER!

¡NO!
¡NO!
¡NO!
¡NO PUEDE SER!
¡PUAGGHH!
"ESTO NO PUEDE ESTAR OCURRIENDO. OTRA VEZ NO. BOOTSY, SIEMPRE ME DIJISTE QUE SI TENÍA *FE*, TODO SALDRÍA BIEN."
"BUENO, PUES NO. LA MAREA SUBE Y YO ME ESTOY HUNDIENDO."
"Y CUANDO CREO QUE HE TOCADO ***FONDO***..."
"...DIOS ME AYUDE, ENCUENTRO OTRO SITIO ***MÁS HONDO***."
QUE DIOS ME PERDONE

Y ASÍ HE PASADO *SIGLOS* VIENDO SURGIR Y CAER ENGENDROS BUSCANDO LA FORMA DE ROMPER ESTA *MALDICIÓN* DEMONIACA
EN TODOS LOS CASOS HE FRACASADO MIRA A TU ALREDEDOR
LOS RESTOS DE INCONTABLES *GUERREROS*, ALGUNOS NOBLES, OTROS MALVADOS MUCHOS NECIOS TODOS VÍCTIMAS DE LA MALDICIÓN
¿TODOS VINIERON ANTES QUE YO?
SÍ ÉSE ES EL *CONDE NOVIA* DE *ILLYRIA*, UN ESTUDIANTE MUY DOTADO. SIRVIÓ COMO BRUJO DE LA CORTE PARA DOS EMPERADORES Y UN ZAR
UN *GUERRERO* SIN MIEDO, CON MENTE AGUDA E INSTINTO DE SUPERVIVENCIA SIN IGUAL. PERO AHORA SE ARRODILLA ANTE *MALEBOLGIA*, COMO LOS DEMÁS
¿QUÉ POSIBILIDADES HAY? ¿QUÉ PUEDO HACER?

¿QUÉ ESTÁS DISPUESTO A HACER? ME TEMO QUE SÓLO HE ENCONTRADO UNA FORMA SEGURA DE ESCAPAR DE LA MALDICIÓN. DUDO QUE TE GUSTE.
SPAWN, PUEDES ACEPTAR TU NATURALEZA DEMONÍACA, ALIMENTARLA, DEJAR QUE CREZCA...
...HASTA QUE SEAS LO BASTANTE FUERTE Y PODEROSO COMO PARA ENFRENTARTE A MALEBOLGIA Y VENCERLE...
...Y OCUPES SU LUGAR COMO REY DEL INFIERNO.
KRAK!
¡¿QUÉ?!
¡¿ME ESTÁS DICIENDO QUE LA ÚNICA FORMA DE DEJAR DE SER ENGENDRO ES CONVIRTIÉNDOME EN EL DEMONIO?!
ENTONCES ESTARÍA EN TU MANO ACABAR CON LA GRAN GUERRA CON EL CIELO Y LIBERAR A LAS ALMAS CAUTIVAS EN LAS PROFUNDIDADES.
PODRÍAS TRAER PAZ Y SALVACIÓN A ESTE MUNDO, PERO TÚ... TENDRÍAS QUE PERMANECER SOLO EN EL INFIERNO, POR SIEMPRE, SIENDO SU SOBERANO.
EL SACRIFICIO SUPREMO.

POR DESGRACIA, MIENTRAS ACUMULAS SEMEJANTE PODER, NADIE GARANTIZA QUE CONSERVES NI UNA PIZCA DE TU *HUMANIDAD.*
PODRÍAS QUEDAR CAUTIVADO POR EL *MAL.*
¡NO! ¡ESTO ES DEMASIADO! ¡TIENE QUE HABER OTRA FORMA!
EL ÚNICO RECURSO ES REDIMIRTE, OBTENER EL FAVOR DEL *CIELO,* PERO HASTA AHORA NO SE HAN MOSTRADO MUY COMPLACIENTES.
AUNQUE ADMITO QUE ME INTRIGA LO QUE DIJO *BELAZIKKAL,* O "BOOTSY", COMO TÚ LE CONOCÍAS, SOBRE UN *NIÑO.* TAL VEZ HAYA...
¡NO! ¡NO! ¡NO!
¡¿SPAWN?!
¡NO! ¡ES UNA DE ESAS VISIONES! HAY ALGO TERRIBLE AHÍ FUERA.
YO NO... UNA FUERZA OSCURA...
SPAWN, NO HAY NECESIDAD DE HISTRIONISMOS.
ALGO VA MAL...

"ALGO VA MUY MAL..."
¿SIGH? BUENO, NI RASTRO DE SPAWN. UNA NOCHE PERDIDA.
CREO QUE HA SIDO MEJOR ASÍ. YA NOS OCUPAREMOS CON LA CABEZA MÁS FRÍA.
SÍ. ESCUCHA... LAMENTO LA ESCENA. PERDÍ LOS NERVIOS. NO FUI JUSTO. LA VERDAD ES QUE NO SÉ QUÉ HARÍA SIN TI, SOCIO.
¡IGUALMENTE.
DISCULPEN. ¿TIENEN *FUEGO*, CABALLEROS?
UN MOMENTO QUE MIRO...
NO IMPORTA, *YO SÍ.*
BLAM! BLAM! BLAM!
¡CIELOS! ¡AL SUELO, TWITCH!
¡PSICÓPATA HIJO DE PERRA! TE JURO QUE SI ME ARAÑAS LA *PINTURA*...
BLAM! BLAM!
BANG!
YA ESTÁ, TWITCH, HE TUMBADO AL CABRÓN. ¿POR QUÉ DEMONIOS...?
¿TWITCH? ¿EH, TWITCH?

CONTINUARÁ...